

Sin./Fdo.: FRANCISCO JAVIER ARNAIZ ALONSO DE LECIÑANA 2024-11-06
KUDEAKETA ADMINIST.ETA HITZARTURIKO INBERTSIOAK BIDERATZ. AT
JEFE/A SECCIÓN GESTIÓN ADMINISTRAT. E INVERSIONES CONVENIDAS

Sin./Fdo.: PILAR TRUEBA FERNANDEZ 2024-11-06
BIDEEN SEGURTASUN.,HOBEKUNTZA,MODERNIZAZ. ZERBITZUKO BURUA
JEFE/A SERVICIO DE SEGURIDAD VIAL, MEJORA Y MODERNIZACIÓN

Sin./Fdo.: JOSE MIGUEL DE LA FUENTE CASADO 2024-11-06
AZPIEGITURAK GARATZEKO ZUZENDARIORDEA
SUBDIRECTOR/A DE DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURAS

Sin./Fdo.: AITOR ETXEBARRIA ATUTXA 2024-11-08
LURRALDE GARAPENERAKO ZUZENDARITZA NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL DE DESARROLLO TERRITORIAL

ERABAKIA, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Meñakako Udalaren arteko lankidetzaz hitzarmena onartzen duena, “BI-4105 errepidean, Ametzaga eta Mungiako udalerraren arteko mugan bizikleta-espaloia” lanak egiteko, eta honako honen titulartasuna lagatzeko: BI-4105 foru errepidearen 19+840 p.k.tik 22+750 kprainoko tartea

ACUERDO por el que se autoriza la celebración de convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Meñaka para la ejecución de los trabajos de “Acera bici en la carretera BI-4105 entre Ametzaga y el límite del Término Municipal de Mungia” y la cesión de la carretera foral BI-4105 del p.k. 19+840 al p.k. 22+750

I.- Euskal Autonomia Erkidegoko Estatutuaren 10.34 artikuluan eta Autonomia Erkidego Osorako Erakundearen eta bertako Lurralde Historikoko Foruzko Jardute Erakundearen arteko harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legearen 7. artikuluko a) letrako 8. puntuan xedatutakoaren babesean, Bizkaiko Lurralde Historikoko foru organoek ematen die errepideak planifikatu, proiektatu, eraiki, aldarazi, finantzatu, erabili eta ustiatzeko eskumen eskusiboa.

I.- En virtud de lo dispuesto en el artículo 10.34 del Estatuto de Autonomía del País Vasco y el artículo 7a) punto 8 de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, se atribuye a los órganos Forales del Territorio Histórico de Bizkaia la competencia exclusiva en la planificación, proyecto, construcción, modificación, financiación, uso y explotación de carreteras.

Bizkaiko Lurralde Historikoko foru erakundearen hautaketa, antolaketa, erregimena eta funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauko 17. artikulua, Bizkaiko Foru Aldundiari dagozkion eskumenak arautzen ditu.

La Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre elección, organización, régimen y funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, regula en su artículo 17 las competencias que corresponden a la Diputación Foral de Bizkaia.

II.- Euskadiko Toki Erakundeek buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak eskumena ematen die udalei, besteak beste, bide-segurtasunaren antolakuntzaren eta kudeaketaren arloan, bere udal mugarteko bide publikoen kontserbazioa eta mantenua barne.

II.- Que la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuye a los municipios competencia en materia de ordenación y gestión, entre otras, de la seguridad vial, así como en materia de ordenación y gestión, incluida la conservación y mantenimiento, de las vías públicas urbanas dentro de su propio término municipal.

III.- Bi administrazioek dute interesa, Meñaka udalerritik, Ametzaga eta Mungiako mugatik, igarotzen den oinezkoentzako eta bizikletentzako

III.- Es de interés de ambas administraciones la ejecución de dichos trabajos para dotar de un itinerario peatonal y ciclista que discurre por el





ibilbide bat egitea da, bideguneko oinezkoen iragazkortasuna eta bide-segurtasuna hobetuz

término municipal de Meñaka, entre Ametzaga y la muga con Mungia , mejorando la permeabilidad peatonal y la seguridad vial del tramo

IV.- Hori dela eta, bi administrazioen interesak bakoitzaren eskumenen ikuspuntutik koordinatzeko xedearekin, lankidetzaz irizpideak aplikatuz, ahalik eta modurik eraginkor eta ekonomikoenean jokatzuz, eta Sektore Publikoko Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 48. artikuluan eta Toki Araubidearen Oinarriak araupetu dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 57. artikuluan, horrekin bat datozen gainerako manuetan eta aplikatu behar diren arauetan ezarritakoari jarraituz, lankidetzaz hitzarmen bat sinatu behar da, herri administrazioen artean sinatzen diren hitzarmenak (kasu honetan bezala) arautzen dituen urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47.2.a) artikuluari jarraikiz.

IV.- A tal efecto, con el fin de coordinar los intereses de ambas Administraciones desde el punto de vista de sus respectivas competencias atendiendo a los criterios de cooperación y máxima eficacia y economía, y haciendo uso de las facultades que para las Administraciones Públicas resultan del artículo 48 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público y del artículo 57 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases del Régimen Local y demás preceptos concordantes y normativa aplicable, resulta preciso formalizar un convenio de colaboración, de acuerdo al artículo 47.2. a) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, que regula los convenios que se suscriben entre las Administraciones Públicas, como es el caso.

ERABAKIA

ACUERDO

Lehenengoa.- Baimena ematea Bizkaiko Foru Aldundiak eta Meñakako, "BI-4105 errepidean, Ametzaga eta Mungiako udalerraren arteko mugan bizikleta-espaloia" egiteko lankidetzaz hitzarmen bat sinatzeko. Obra horiek Meñaka udalerrian egingo dira. Eta BI-4105 foru errepidearen 19+840 p.k.tik 22+750 k.p.rainoko tartea

Primero.- Autorizar la celebración de un Convenio de Colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Meñaka para la ejecución de las obras de "Acera bici en la carretera BI-4105 entre Ametzaga y el límite del Término Municipal de Mungia" situadas en el término municipal de Meñaka y la cesión de la carretera foral BI-4105 del p.k. 19+840 al p.k. 22+750

Hitzarmenean jasotzen dira, hain zuzen, alderdi bakoitzak hartzen dituen betebeharrak eta konpromisoak, bai eta bigarren puntuan adierazitako finantza-ekarpena ere (hitzarmenaren testua erantsita doa).

En el citado Convenio, cuyo texto se adjunta, se recogen las obligaciones y compromisos asumidos entre las partes, incluida la aportación financiera indicada en el punto segundo

Bigarrena.- Finantza-ekarpena, gehienez, MILOI BAT ZAZPIEHUN MILA EUROko (1.700.000 €) ekarpena egiteko, 2024ko aurrekontu ekitaldiaren kontura. Aurrekontuko partida honen kargura ordainduko da:

Segundo.- La aportación financiera por importe máximo de UN MILLON SETECIENTOS MIL EUROS (1.700.000 €), con cargo al ejercicio presupuestario 2024, se realizará con cargo a la siguiente partida presupuestaria :

Ekonomikoa: 73299
Programa: 453116
Zentro kudeatzailea: 1002
PEP: 2007/0742

Económico: 73299
Programa: 453116
Centro Gestor: 1002
PEP: 2007/0742

Hirugarrena.- Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako foru diputatuari ahalmena ematea Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta haren ordezkari lankidetzaz hitzarmen hau formalizatzeko, bai eta hura garatzeko

Tercero.- Facultar al Ilmo. Sr. Diputado de Infraestructuras y Desarrollo Territorial para formalizar en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia el mencionado Convenio de Colaboración, así como para que dicte todas las





beharrezkoak diren xedapenak emateko ere.

diposiciones necesarias para su desarrollo.

Laugarrena.- Erabaki hau Meñakako Udalari jakinaraztea, eta haren berri ematea Ogasun eta Finantza Saileko Fiskalizazio Zerbitzuari.

Cuarto.- Notificar el presente Acuerdo al Ayuntamiento de Meñaka y dar traslado del mismo al Servicio de Fiscalización del Departamento de Hacienda y Finanzas.

Bosgarrena Euskal Autonomia Erkidegoko Kontuen Auzitegiari akordio hau jakinaraztea.

Quinto.- Comunicar al Tribunal de Cuentas del País Vasco el presente Acuerdo.

Kudeaketa Administrazioa eta Hitzarturiko Inbertsioak bideratzeko Ataleko burua / Jefe de sección de Gestión Administrativa e Inversiones Convenidas. FCO. JAVIER ARNAIZ ALONSO DE LECIÑANA
Bideen Segurtasunerako, Hobekuntzarako eta Modernizaziorako Zerbitzuko burua / Jefa de Servicio de Seguridad Vial, Mejora y Modernización. PILAR TRUEBA FERNÁNDEZ
Azpiegiturak Garatzeko Zuzendariordea / Subdirector de Desarrollo de Infraestructuras. JOSE MIGUEL DE LA FUENTE CASADO
O.E. / Vº Bº
Lurralde Garapenerako Zuzendari Nagusia / Director General de Desarrollo Territorial. AITOR ETXEBARRIA
ATUTXA
Aurreko tramitearekin bat, helaraz bekio Gobernu Kontseiluari. / De conformidad con el trámite precedente, elévese al Consejo de Gobierno.
Azpiegiturarako eta Lurralde Garapenerako foru Diputatua / El Diputado Foral de Infraestructuras y Desarrollo Territorial. CARLOS ALZAGA SAGASTASOLOA





BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA MEÑAKAKO UDALAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA, "BI-4105 ERREPIDEAN, AMETZAGA ETA MUNGIAKO UDALERRIAREN ARTEKO MUGAN BIZIKLETA-ESPALOA" ETA BI-4105 FORU ERREPIDEAREN 19+840 KP-TIK 22+750 KP-RAINOKO TARTEAREN TITULARTASUNA LAGATZEKO.

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y EL AYUNTAMIENTO DE MEÑAKA PARA LA EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS "ACERA BICI EN LA CARRETERA BI-4105 ENTRE AMETZAGA Y EL LÍMITE DEL TÉRMINO MUNICIPAL DE MUNGIA" Y LA CESIÓN DE TITULARIDAD DE LA CARRETERA FORAL BI-4105 DEL P.K. 19+840 AL P.K 22+750"

ALDE BATETIK, **CARLOS ALZAGA SAGASTASOLOA jauna**, Bizkaiko Foru Aldundi Txit Goreneko Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Saileko foru diputatua. BFA P4800000D IFKrekin

DE UNA PARTE, **D. CARLOS ALZAGA SAGASTASOLOA**, Diputado Foral del Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial de la Excma. Diputación Foral de Bizkaia con CIF P4800000D

BESTE BATETIK, **AITOR UGARTE TORRE, jauna**, Meñakako Udaleko alkate-udalburua (Bizkaia). Meñakako udala P4807500F IFKrekin

DE OTRA, **D. AITOR UGARTE TORRE**, alcalde presidente del Ayuntamiento de Meñaka (Bizkaia) con CIF P4807500F.

ESKU HARTU DUTE

Lehenengoak, Bizkaiko Foru Txit Goreneko Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Saileko foru diputatua den aldetik eta haren ordezkari gisa.

Bigarrenak, Meñakako alkate jauna-udalburua den aldetik, Udalaren legezko ordezkari gisa.

Parte-hartzaile biek LANKIDETZA-HITZARMEN hau sinatzeko legezko gaitasuna aitortzen diote elkarri.

AURREKARIAK

I.- Euskal Autonomia Estatutuko 10.34 artikuluan, Autonomia Erkidegoko Instituzio Komunen eta bertako Lurralde Historikoetako Foru Organoen arteko Harremani buruzko azaroaren 25eko 2/83 Legeko 8. puntuko 7 a) artikuluan eta aipatutako Legearen garapenean emandako martxoaren 5eko 17/85 Foru Dekretuan ezarritakoaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Organoek errepide eta bideen planifikazio, proiektu, eraikuntza, kontserbazio, aldaketa, finantziazio, erabilera eta utsiapenerako eskumen eskusiboa dute.

II.- Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen

INTERVIENEN

El primero en su calidad de diputado foral titular del Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial de la Excma. Diputación Foral de Bizkaia, y en representación de la misma.

El segundo como Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Meñaka, en representación legal del mismo.

Ambos intervinientes se reconocen capacidad legal suficiente para otorgar el presente CONVENIO DE COLABORACIÓN, y a tal efecto

EXPONEN

I.- En virtud de lo dispuesto en el artículo 10.34 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco, artículo 7 a) punto 8 de la Ley 2/83, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos y en el Decreto Foral de 17/85, de 5 de marzo, dictado en desarrollo de la citada Ley, los Órganos Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, tienen la competencia exclusiva en la planificación, proyecto, construcción, conservación, modificación, financiación, uso y explotación de carreteras y caminos.

II.- El artículo 25.2 d) de la Ley 7/1985, de 2 de abril,





apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 25.2 d) artikularen arabera, udalerrien bere eskumenen esparruaren barruan hauxe dago: bide-azpiegitura eta bere titulartasuneko beste ekipamendu batzuk. Horren harira, 26. artikulua dio udalerrri guztiek, besteak beste, herri barruko bideen zoladuraren zerbitzua bete beharko dute. Era berean xedatzen du Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 legearen 17.1.16)

III.- Bai Bizkaiko Foru Aldundiko Azpiegiturarako eta Lurralde Garapenerako Sailak bai Meñakako Udalak beharrezkotzat jotzen dute era honetan identifikatzen diren obra hauek egitea: “BI-4105 errepidean, Ametzaga eta Mungiako udalerrriaren arteko muga bizikleta-espaloia”.

Lan horien helburua da Meñaka udalerritik, Ametzaga eta Mungiako mugatik, igarotzen den oinezkoentzako eta bizikletentzako ibilbide bat egitea da, bideguneko oinezkoen iragazkortasuna eta bide-segurtasuna hobetuz

IV.- Ildo honetatik, agiri honetan ezarritakoak badu beste helburu bat ere, BI-4105 foru errepidearen 19+840 p.k.tik 22+750 p.k. rainoko tartearen titulartasuna aldatzea eta Meñakako Udalari ematea, elkar hartuta, Bizkaiko Errepideei buruzko urriaren 5/2021 Foru Arauko 56. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, espedientea bukatzeko.

Horretarako, aldi berean, eta Meñakako Udalak eskaturik, lagapen bidezko titulartasun aldaketari buruzko foru dekretuaren onspena tramitatu da; bertan aldaketa horren funtzionaltasuna egiaztatu da. Aldaketa foru dekretu hori betearaziz formalizatuko da bi alderdiek emate-akta sinatuta hitzarmen hau sinatzen den egintza berean.

V.- Hori dela eta, bi Administrazioen interesak bakoitzaren eskumenen ikuspegitik koordinatzeko, lankidetzaren eta eraginkortasunik eta ekonomiarik handienaren irizpideei jaramon eginik, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 legearen 48. artikulua, Toki Araubidearen Oinarriari buruzko apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 57. artikulua, haiekin bat datozen gainerako manuek eta aplikatu beharreko arauak herri administrazioei ematen dizkieten ahalmenak erabiliz, bi alderdiek honako LANKIDETZA-HITZARMEN hau formalizatzen dute, 40/2015 Legearen 47.2 “a” artikularen arabera eta ondoko klausula hauen

Reguladora de las Bases del Régimen Local determina entre las competencias propias de los municipios la de infraestructura viaria y otros equipamientos de su titularidad. Por su parte, el artículo 26 señala que todos los Municipios deberán prestar, entre otros, los servicios de pavimentación de las vías públicas. En similares términos lo establece el artículo 17.1.16) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

III.- Que tanto el Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial de la Diputación Foral de Bizkaia como el Ayuntamiento de Meñaka consideran necesaria la ejecución de los trabajos que consisten y se identifican como sigue: “Acera bici en la carretera BI-4105 entre Ametzaga y el límite del Término Municipal de Mungia”

Que la ejecución de dichos trabajos tienen por objeto dotar de un itinerario peatonal y ciclista que discurre por el término municipal de Meñaka, entre Ametzaga y la muga con Mungia, mejorando la permeabilidad peatonal y la seguridad vial del tramo.

IV.- En este sentido las previsiones contenidas en el presente documento se establecen igualmente en orden a convenir el cambio de titularidad y la entrega de mutuo acuerdo de la carretera foral BI-4105 del p.k. 19+840 al p.k. 22+750 al Ayuntamiento de Meñaka, en base a lo dispuesto en el art. 56 de la Norma Foral 5/2021, de 20 de octubre, de Carreteras de Bizkaia, a fin de concluir el correspondiente expediente.

A tal efecto se encuentra en tramitación paralela, previa petición del Ayuntamiento de Meñaka, la aprobación del oportuno Decreto Foral sobre cambio de titularidad por cesión en el que se acredita la funcionalidad de dichos cambios, el cual se formalizará en ejecución del Decreto Foral mediante la suscripción del acta de entrega por ambas partes en el mismo acto de firma del presente Convenio.

V.- Que, a tal efecto, con el fin de coordinar los intereses de ambas Administraciones desde el punto de vista de sus respectivas competencias atendiendo a los criterios de cooperación y máxima eficacia y economía, y haciendo uso de las facultades que para las Administraciones Públicas resultan del artículo 48 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público y del artículo 57 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases del Régimen Local y demás preceptos concordantes y normativa aplicable, ambas partes proceden a formalizar el presente CONVENIO DE COLABORACIÓN, de acuerdo al artículo 47.2 de la Ley 40/2015, “a” con arreglo a las





arabera:

siguientes:

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

HITZARMENAREN XEDEA ETA SUBJektu BAKOITZAK EGIN BEHARREKO JARDUKETAK

1.- OBJETO DEL CONVENIO Y ACTUACIONES A REALIZAR POR CADA SUJETO

Bizkaiko Foru Aldundiko Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Sailaren eta Meñakako Udalaren arteko lankidetzak da honako hitzarmen honen xedea: "BI-4105 errepidean, Ametzaga eta Mungia udalerriaren arteko muga bizikleta-espaloia". Obra horiek hitzarmen honi erantsitako aurreproiektuaren laburpen-memorian identifikatzen dira.

Es objeto del presente Convenio la colaboración entre el Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial de la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Meñaka en orden a la ejecución de las obras de "Acera bici en la carretera BI-4105 entre Ametzaga y el límite del Término Municipal de Mungia" e identificadas en la memoria resumen del anteproyecto que se adjunta al presente convenio como Anexo I.

Dokumentu honetan definitutako administrazioen arteko lankidetzak eta elkarlana terminoen arabera dokumentu honen xedea ere bada BI-4105 foru errepidearen 19+840 p.k.tik 22+750 p.k.rainoko tartearen titulartasuna aldatzea, bi alderdiek hala adostuta.

En los términos de colaboración y cooperación interadministrativa definidos en el presente documento, forma igualmente parte de su objeto convenir el cambio de titularidad y entrega de mutuo acuerdo de la carretera foral BI-4105 del p.k. 19+840 al p.k. 22+750.

Meñakako Udala

Ayuntamiento de Meñaka

1.- Meñakako Udalak BI-4105 foru errepidearen 19+840 p.k.tik 22+750 p.k. rako tartearen titulartasuna eskuratuko du.

1.- El Ayuntamiento de Meñaka adquirirá la titularidad de la carretera foral BI-4105 del p.k. 19+840 al p.k. 22+750.

2.- Udalaren ardura da obrak udalak berak egitea.

2.- Constituye obligación del Ayuntamiento la ejecución de las obras.

3.- Halaber, Meñakako udalaren eskumenekoak izango dira aurreko paragrafoan aipatu diren obra horiek burutzeko soldaten kudeaketa.

3.- Igualmente será competencia del Ayuntamiento de Meñaka la gestión de los suelos necesarios para la ejecución de las obras referidas en el apartado anterior.

4.- Zerbitzu ukituen kudeaketa, nola errepideari lotuta dauden elementuak, udalaren eskumenekoak izango dira eta berak mantendu beharko ditu.

4.- La gestión de los servicios afectados, así como los elementos anexos a la carretera serán de competencia y mantenimiento municipal

5.- Hitzarmenaren xede den jarduketaren memoria baloratua edo aurreproiektua aurkeztu beharko da, baldin eta jatorrizko jarduketan aldaketak egon badira

5.- Se deberá presentar memoria valorada o anteproyecto de la actuación objeto del convenio si la original ha sufrido modificaciones o cambios.

6.- Meñakako Udalaren betebeharra da aurreko puntuetan identifikaturiko obrak kontratatu, zuzendu eta burutzea, harik eta obrak egiteko kontratuak likidatu arte, eta berari dagokio, halaber, beharrezkoak diren kontratazio espediente guztiak izapidetzeko ardura.

6.- Constituye obligación del Ayuntamiento de Meñaka, contratar, dirigir y ejecutar las obras identificadas en los apartados precedentes hasta la liquidación de los correspondientes contratos, debiendo tramitar a tal efecto los expedientes de contratación que resultaren necesarios.

Bizkaiko Foru Aldundiak hitzarmen honen bidez bere buruari ezartzen dion ekarpenaz landa, Meñakako Udalak ordainduko du aipaturiko obraren zuzendaritza eta burutzapena, obra likidatu arte.

La dirección y ejecución de dichas obras hasta su liquidación será sufragada por el Ayuntamiento de Meñaka, en todo lo que exceda de la aportación que la Diputación Foral de Bizkaia se obliga a realizar en





Horretarako, aipaturiko konpromiso ekonomikoei oso-
osorik aurre egiteko aurrekontu kreditu egoki eta
nahikoak onartu beharko ditu Meñakako Udalak bere
aurrekontuen pentzuan.

virtud del presente Convenio. A tal fin, el
Ayuntamiento de Meñaka deberá aprobar con cargo
exclusivo a su presupuesto los créditos
presupuestarios adecuados y suficientes para hacer
frente íntegramente a dichos compromisos
económicos.

Bizkaiko Foru Aldundia

1.- Hitzarmen honetan ezarritakoari dagokionez,
Bizkaiko Foru Aldundiko Azpiegituretarako eta
Lurralde Garapenerako Sailak hitzarmen honetako
izenburuan adierazitako, obrak egiteko beharrezko foru
lurrak ematea bereganatu du.

2.- Bizkaiko Foru Aldundiak proiektua eta hitzarmen
honen objektuan apaitatuko obrak berrikusiko ditu

3.- Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio hitzarmenaren
xede diren obrak finantzatzea

Diputación Foral de Bizkaia

1.- A los efectos establecidos en el presente convenio el
Departamento de Infraestructuras y Desarrollo
Territorial de la Diputación Foral de Bizkaia se
compromete a la aportación de los suelos forales
necesarios para la ejecución de las obras.

2.- La Diputación Foral de Bizkaia revisará el proyecto y
las obras objeto del presente convenio

3.- Corresponde a la Diputación Foral de Bizkaia la
financiación de la obras objeto del Convenio

ALDERDIEK BEREN GAIN HARTUTAKO BETEBEHARRAK ETA KONPROMISOAK

1.- Hitzarmen honetan ezarritakoari dagokionez,
Bizkaiko Foru Aldundiko Azpiegituretarako eta
Lurralde Garapenerako Sailak konpromisoa hartzen
du gehien-gehien ere MILOI BAT ZAZPIEHUN
MILA EUROko (1.700.000 €) ekarpena egiteko,
2024ko aurrekontu ekitaldiaren kontura. Zenbateko
horrek ez du baimendu den aurrekontuko kreditua
gaindituko.

Aurreko paragrafoen ondoriozko konpromiso
ekonomikoari aurre egiteko, onarturik daude,
hitzarmen hau sinatu baino lehen egon ere,
aurrekontu kreditu egoki eta nahikoak, eta eginik dago
2024ko ekitaldiko aurrekontuko diru-izendapena,
honako aurrekontu-partida honen kontura: 73299
Ekonomikoa, 453116 programa, 1002 zentro
kudeatzailea, PEP 2007/0742. Horra egozten da
honako hitzarmen honetan ezarri den ekarpena.

2.- Arestion aipatu den lehenengo idatz-zatian ezarri
den zenbatekoa hiru hilabeteko epean ordaindu
beharko da, honako hitzarmen hau sinatzen den
egunetik aurrera zenbatzen hasita.

3.- Bizkaiko Foru Aldundiak egin beharreko diru-
ekarpena II. eranskin gisa jasotzen den aurrekontuan
zehazten da.

2.-OBLIGACIONES Y COMPROMISOS ECONÓMICOS ASUMIDOS POR LAS PARTES

1.- A los efectos establecidos en el presente Convenio,
el Departamento de Infraestructuras y Desarrollo
Territorial de la Diputación Foral de Bizkaia se
compromete a aportar con cargo al ejercicio
presupuestario 2024 la cantidad máxima e irrebutable
UN MILLON SETECIENTOS MIL EUROS (1.700.000
€), importe que no superará el crédito presupuestario
autorizado.

En orden a hacer frente al compromiso económico
derivado de los párrafos precedentes, están
aprobados con anterioridad a la suscripción del
presente documento, los créditos presupuestarios
adecuados y suficientes, existiendo consignación
presupuestaria en el ejercicio 2024 con cargo a la
siguiente Partida Presupuestaria: Económico 73299,
Programa 453116 Centro Gestor 1002, PEP
2007/0742, a la que se imputará la aportación
prevista en el presente convenio.

2.- El abono de la cantidad establecida en el apartado
número uno precedente se efectuará en el plazo
máximo de tres meses desde la firma del presente
convenio.

3.- La cuantificación de las cantidades a aportar por la
Diputación Foral de Bizkaia se determina en el
presupuesto que se adjunta como Anexo II.





ALDERDIEK BEREN GAIN HARTUTAKO BETEBEHAR ETA KONPROMISOAK EZ BETETZEAREN ONDORIOAK

Aurreko puntuetan ezarritako betebeharrak ez betetzeak hitzarmenaren suntsiarazpena ekarriko du, zortzigarren klausulan aurreikusitako ondorioekin ekarri ere. Horrez gain, bidezkoak diren erantzukizunak eskatu ahal izango zaizkio udalari.

4. JARRAIPEN, ZAINITZA ETA KONTROLERAKO MEKANISMOAK, HITZARMENAREN BETEARAZPENARI ETA HARTUTAKO KONPROMISOEI APLIKATZEKOAK

1.- Obraren zuzendaritza Meñakako Udalari dagokio betiere, baina, hala ere, Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Sailak, bere teknikarien bitartez, edozein kasu eta unetan ikuskatu ahal izango du obraren burutzapena, eta horretarako beharrezkotzat hartzen dituen azalpen eta agiri guztiak eskatu ahal izango dizkio udalari, bere teknikariei eta udalak obra zuzendu eta burutzeko sinatzen dituen kontratu guztien adjudikaziodunei.

2.- Halaber, obra burutzeko egiten diren izapide guztien garapen eta burutzapenaren berri eman beharko dio Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Sailari, batez ere obraren adjudikaziodunari, hasierari, ziurtagiri guztien kopia baten bidalketari, amaierari, obra-jasoketa edo harrerari eta likidaziodunari dagokienez.

3.- Era berean, obrak egitearen ondorioz hirugarrenei, Bizkaiko Foru Aldundiari edo udalari berari kalte eta/edo galerarik eraginez gero, Meñakako Udalaren erantzukizun eksklusiboa izango da, hain zuzen, kalte edo galerok ekarritako ondorioei aurre egitea, eta, beraz, Bizkaiko Foru Aldundia kontu horren inguruko erantzukizun guztietatik aske geratuko da, betiere udalak kontratista adjudikaziodunari erantzukizunik jasanarazteko aukera baztertu gabe.

Obrak jaso ondoren, eraikuntzako akats ezkutuegatik hondatzen badira, Meñakako Udalak zuzeneko erantzukizuna izango du Bizkaiko Foru Aldundiarekin, eta hitzarmen honen bidez egindako ekarpena itzuli beharko dio, betiere udalak kontratista adjudikaziodunari kalte eta galerarik jasanarazteko aukera baztertu gabe.

3.- CONSECUENCIAS POR INCUMPLIMIENTOS DE LAS OBLIGACIONES Y COMPROMISOS ASUMIDAS POR LAS PARTES

El incumplimiento de las obligaciones establecidas en los apartados precedentes dará lugar a la resolución del presente Convenio con los efectos previstos en su cláusula octava, sin perjuicio en todo caso de la exigencia de las responsabilidades al Ayuntamiento a que hubiera lugar.

4.- MECANISMOS DE SEGUIMIENTO, VIGILANCIA Y CONTROL DE EJECUCIÓN DEL CONVENIO Y DE LOS COMPROMISOS ADQUIRIDOS

1.- Sin perjuicio de que la Dirección de la Obra corresponda en todo caso al Ayuntamiento de Meñaka, el Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial a través de sus técnicos, podrá supervisar en todo caso y momento la ejecución de la misma, pudiendo solicitar a tal efecto, cuantas explicaciones y documentación estime precisa del Ayuntamiento, de sus técnicos, y de los adjudicatarios de todos los contratos firmados por dicho Ayuntamiento para la dirección y ejecución de la obra.

2.- Del mismo modo deberá comunicar al Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial el desarrollo y ejecución de los trámites que se realicen en ejecución de la obra, especialmente de la adjudicación, inicio, remisión de una copia de todas las certificaciones, finalización, recepción y liquidación de la obra.

3.- Asimismo será responsabilidad exclusiva del Ayuntamiento de Meñaka hacer frente a cualquier consecuencia derivada de los daños y/o perjuicios que se pudiera ocasionar a terceros, a la Diputación Foral de Bizkaia o al propio Ayuntamiento con motivo de la ejecución de las obras, quedando por tanto la Diputación Foral de Bizkaia, exonerada de toda responsabilidad al respecto y sin perjuicio en todo caso de que el Ayuntamiento pueda repercutir contra el contratista adjudicatario.

Si una vez recibidas las obras, se arruinan con posterioridad por vicios ocultos de la construcción responderá directamente el Ayuntamiento de Meñaka ante la Diputación Foral de Bizkaia, debiendo reintegrarle la aportación realizada en virtud del presente Convenio, sin perjuicio de que el Ayuntamiento pueda repercutir contra el contratista adjudicatario por daños y perjuicios.





Jarraipen eta Kontrol Batzordea

1.- Hitzarmen honen jarraipena egiteko batzordea eratuko da, Meñakako Udaleko ordezkari batek eta Bizkaiko Foru Aldundi Txit Goreneko Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Saileko beste bi ordezkari osaturik. Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Foru Saileko ordezkarietako bat batzordeko burua izango da (sailak berak izendaturik).

2.- Batzordearen eginkizunak hauek izango dira: hitzarmena interpretatu eta betetzean sortzen diren arazo guztiak ebaztea, hitzarmenean aurreikusitako jarduketaren burutzapen normalaren jarraipena egitea, eta alderdi biak informaturik egoteko nahiz bion konpromisoak behar bezala betetzeko aukera ematen duten irizpide eta moduak zehaztea.

3.- Hitzarmenaren indarraldian zehar, alderdietako edozeinen proposamenez, lanak behar bezala joan daitezen beharrezkoa den guztietan bilduko da batzordea, aldez aurretik biltzeko deialdia ginik.

4.- Batzordea baliozkotasunez eratu ahal izateko quoruma batzordekideen gehiengoa izango da, eta batzordearen erabakiak botoen gehiengoz hartuko dira.

5.- Jarraipen Batzordeari buruzko hitzarmenean beren-beregi xedatu ez denari dagokionez, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legearen aratiko tituloko II. ataleko 3. Zenbakian jasotako kide anitzeko organoen araubidea aplikatuko da

Alderdi bakoitzak egin beharreko jarduketak justifikatzeko eta kontrolatzeko epea eta modua

1. Hitzarmenaren xede den jarduketaren proiektua aurkeztu beharko da.

2.- Obra burutzeko egiten diren izapide guztien garapen eta burutzapenaren berri eman beharko dio Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Sailari, hauek eragingorak izango diren momentuan, batez ere obraren adjudikazioari, hasierari, ziurtagiri guztien kopia baten bidalketari, amaierari, obra-jasoketa edo harrerari eta likidazioari dagokienez.

Aurreikusten da obren adjudikazioa 2025ko uztailaren 1ean izango da, 2025ko abuztuaren 1ean hasiko dira eta 2026koekainaren 1ean amaituko dira.

Comisión de Seguimiento y Control

1.- Se constituirá una Comisión de Seguimiento del presente Convenio, integrada por un representante del Ayuntamiento de Meñaka y otros dos representantes del Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial de la Excm. Diputación Foral de Bizkaia, ostentando uno de los representantes del Departamento Foral la Presidencia de la Comisión (a nombramiento por el Departamento).

2.- Sus funciones serán las de resolver cuantas cuestiones pueda plantear la interpretación y el cumplimiento del presente Convenio, así como las de llevar a cabo el seguimiento de la normal ejecución de las actuaciones previstas en el mismo, determinando los criterios y modos para posibilitar la mutua información y adecuado cumplimiento de los compromisos respectivos.

3.- Durante la vigencia del Convenio y a propuesta de cualquiera de las partes, la Comisión se reunirá previa convocatoria siempre que lo requiera la buena marcha de los trabajos.

4.- El quórum necesario para la válida constitución de la Comisión será el de mayoría de sus miembros, adoptándose sus acuerdos por mayoría de votos.

5.- En lo no previsto expresamente en el convenio sobre la Comisión de Seguimiento, le será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulado en la Sección 3ª del Capítulo II. del Título Preliminar de la Ley 40/2015 de 1 de octubre de Régimen Jurídico del Sector Público.

Plazo y forma de Justificación y control de las actuaciones a realizar por cada una de las partes

1. Se deberá presentar proyecto de la actuación objeto del convenio.

2. Se deberá comunicar al Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial el desarrollo y ejecución de los trámites que se realicen en ejecución de la obra en el momento en el que éstos sean efectivos, especialmente de la adjudicación, inicio, remisión de una copia de todas las certificaciones, finalización, recepción y liquidación de la obra.

Las fechas previstas de forma estimativa para la adjudicación de las obras será 1 de julio de 2025 el inicio de las mismas el 1 de agosto de 2025 y su finalización el 1 de junio de 2026





3.- Obra hasi aurretik, obren hasiera jakinarazi beharko zaio jarraipen batzordeari eta Kudeaketa Administratiboa eta Hitzarturiko Inbertsioak Bideratzeko Atalari.

3.- Antes del comienzo de la obra se deberá comunicar su inicio a la Comisión de Seguimiento y a la Sección de Gestión Administrativa e Inversiones Convenidas.

5.- EMATE AKTA

Hitzarmen hau sinatzeko egintza berean emate-akta ere sinatzen du Meñakako Udalak. Izan ere, akta horren bidez BI-4105 foru errepidearen 19+840 p.k.tik 22+750 p.k.rainoko tartearen eta lurren titulartasunaren aldaketa formalizatzen da, aurrerantzean titularra udala izan dadin, hitzarmen honetan jasotako III. eranskinean xedatutakoaren arabera.

5.- ACTA DE ENTREGA

En el mismo acto de firma del presente Convenio el Ayuntamiento de Meñaka firma el Acta de entrega por la cual se formaliza el cambio de titularidad del tramo de la carretera foral BI-4105 del p.k. 19+840 al p.k. 22+750 y terrenos que pasará a ser de titularidad municipal, conforme a lo dispuesto en el Anexo III que se adjunta al presente convenio.

Goian aipaturiko lagapena gorabehera, funtzionaltasuna, zerbitzu publikoa edota udalez gaindiko interes publikoko arrazoiengatik errepideen ustiapen egokia babesteko beharrezkotzat hartzen dituen egintza edo neurri guztiak eman edo hartu ahal izango ditu Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Sailak edozein kasutan eta salbuespen modura, eta egintza edo neurriok berehala izango dira betearazi beharrekoak. Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailak, gainera, berehala eman beharko dio Meñakako Udalari halako egintza edo neurrien berri, jakitun egon dadin.

No obstante la anterior cesión el Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial podrá dictar en todo caso y con carácter excepcional los actos o medidas que juzgue necesarios, los cuales serán inmediatamente ejecutivos, en defensa de la funcionalidad, del servicio público y de la correcta explotación de las carreteras por razones de interés público supramunicipal, debiendo notificar de modo inmediato al Ayuntamiento de Meñaka tales actos o medidas para su debido conocimiento.

6.- HITZARMENA ALDATZEKO ARAUBIDEA

Sinatzaileen ahobatezko erabakia beharko da hitzarmena aldatzeko.

6.- RÉGIMEN DE MODIFICACIÓN DEL CONVENIO

La modificación del convenio requerirá acuerdo unánime de las partes firmantes.

7.- HITZARMENAREN INDARRALDIA

1.- Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea aplikatuz, lankidetzat hitzarmen hau sinatuko den egunean jarriko da indarrean, eta indarrean egongo da hitzarmenaren xede diren obrak jaso eta likidatu arte. Hala ere, lege horren 49. artikuluan xedatutakoarekin bat etorrira, egiteko epea ez da lau urtetik gorakoa izango, eta, aurreikusitako epea amaitu aurretik edozein unetan, hitzarmenaren sinatzaileek aho batez erabaki ahalko dute hitzarmena luzatzea, gehienez beste lau urterako, edo hitzarmena azkentzea.

7.- PLAZO DE VIGENCIA DEL CONVENIO

1.- En aplicación de la Ley 40/2015 de 1 de octubre de Régimen Jurídico del Sector Público, el presente convenio de colaboración entrará en vigor el día de su firma, y estará vigente hasta la recepción y liquidación de las obras objeto del mismo. No obstante, de conformidad con el artículo 49 de la citada Ley, su duración no podrá ser superior a 4 años, pudiendo en cualquier momento antes de la finalización del plazo previsto, acordar unánimemente los firmantes del convenio su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales o su extinción.

8. HITZARMENENAK AZKENTZEA

1.- Honako hitzarmen hau oso-osorik betetzeagatik edota suntsiarazpenagatik azkenduko da.

8.- EXTINCIÓN DE LOS CONVENIOS

1.- El presente convenio se extinguirá por su integro cumplimiento o por resolución.

2.- Edozein arrazoi dela medio hitzarmen honen

2.- En el supuesto de que por cualquier causa las obras





xedean zehazten diren obrak ez badira 2025-2026 epealdian hasten, hitzarmen hau erabateko zuzenbidez berez ebatzitzat joko da. Hitzarmena berez ebatzi egiten bada, Meñakako Udalak Bizkaiko Foru Aldundiari beronek hitzarmena burutzeko ordaindutako zenbatekoa itzuli beharko dio. Itzulketa hori egiteko hilabeteko epea dago hitzarmena amaitzen denetik zenbatuta. Epe horretan ordaindu ez bada, Bizkaiko Foru Aldundiaren ekonomia- eta finantzaren arloko indarreko legeriaren arabera berandutza-interesak aplikatuko dira.

3.- Meñakako Udalak ezarriko balu ezinezko egiten zaiola honako hitzarmen honek ezarri dituen jarduketak burutzea, bere ekimenari jarraiki aukera edukiko du Bizkaiko Foru Aldundiaren ekarpenaren xede den zenbatekoa osorik edo, hala denean, zati baten itzultzeko: horrek ez du esan nahi honako hitzarmen hau beteko ez denik, ezta emaitzako ondorioz egongo ez denik ere.

4.- Hitzarmen hau suntsiarazteko arrazoiak:

- Hitzarmenaren indarraldia amaitzeagatik, hura luzatzeko erabakia hartu gabe.
- Alderdi sinatzaileek hitzarmena azkentzeko ahobatezko erabakia hartzeagatik.
- Alderdi sinatzaileetakoren batek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzeagatik.
- Deuseztasuna adierazteko epaileen erabakia emateagatik.
- Legeetan aurrez ikusitako beste edozein arrazoiengatik.

9.- HITZARMENAK SUNTSIARAZTEAREN ONDORIOAK

Hitzarmena bete eta/edo suntsiarazi ondoren:

1.- Baldin eta obra-kontratuaren likidazioaren zenbatekoa aurreko bigarren klausulan adierazi den kopurua baino txikiagoa bada, zenbateko hori itzuli egin beharko dio Udalak Bizkaiko Foru Ogasunari. eta horretarako hilabeteko epea izango du likidazioa onartzen denetik; itzuli beharreko kopuruan ez da interesik ordaindu behar izango.

Nolanahi ere, hilabeteko epean soberakoa itzuli ez bada, momentu horretatik aurrera hilabeteko epea ere egongo da itzultzeko; aipatutako gastuen itzulketan

identificadas en el objeto del presente convenio no se inicien en el periodo 2025-2026 se entenderá automáticamente resuelto de pleno derecho el presente Convenio. En el caso que tenga lugar dicha resolución automática, el Ayuntamiento de Meñaka deberá reintegrar a la Diputación Foral de Bizkaia los abonos por ésta realizados en ejecución del mismo, esta devolución se llevará a cabo en plazo de un mes resuelto el convenio, si el abono no se resuelve en este plazo, se aplicarán intereses de demora de acuerdo a la legislación económico-financiera vigente en la Diputación Foral de Bizkaia.

3.- Si el Ayuntamiento de Meñaka contemplara la imposibilidad manifiesta y terminante de llevar a cabo las actuaciones dispuestas en el presente convenio, podrá efectuar por propia iniciativa la devolución total o parcial, en su caso, de la cantidad objeto de aportación por la Diputación Foral de Bizkaia, sin que ello suponga incumplimiento alguno del presente convenio, ni de las consecuencias que pudieran derivarse del mismo.

4.- Serán causas resolutorias del presente convenio:

- El transcurso del plazo de vigencia sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- El acuerdo unánime de todos los firmantes.
- El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes.
- Por decisión judicial declaratoria de nulidad.
- Por cualquier otra causa prevista en las leyes

9.- EFECTOS DE LA RESOLUCIÓN DE LOS CONVENIOS

Una vez cumplido y/o resuelto el convenio:

1.- En el supuesto de que la liquidación del contrato de obras fuese de importe inferior a la cantidad expresada en la cláusula dos precedente, dicho importe deberá ser reintegrado por el Ayuntamiento a la Hacienda Foral de Bizkaia, en el plazo de un mes desde que se apruebe la liquidación, esta devolución no conllevará abono de intereses.

No obstante transcurrido el plazo de un mes sin que se haya producido el reintegro del sobrante, se deberá de abonar en el plazo también de un mes desde ese





aplikagarria den Bizkaiko Foru Aldundian berandutza- interesa indarrean dagoen ekonomia- eta -finantza legearen arabera da.

2.- Bizkaiko Foru Aldundiak hitzarmen honen ondorioz bereganatzen duen konpromiso ekonomiko bakarra goiko bigarren klausulan adierazitakoa da. Kopuru hori ordaindurik amaitu egiten dira hitzarmenak aldundiari dakartzkion betebeharrak guztiak, eta, beraz, Meñakako Udalaren kontura egingo da, oso-osorik, udal horrek obraren likidazioa gauzatu arte egin behar duen beste edozein ordainketa gehigarri, likidazioa bera ere barne delarik. Eta hori horrela da Bizkaiko Foru Aldundiko organo eskudunaren administrazioko aurretiazko onespena gorabehera. Ondore horietarako Meñakako Udalak honako hitzarmen honetan ezarri diren inguruabarren aldaketa ekarriko duten gorabehera guztien berri emango du, hau da, hitzarmenaren xedean eragina izango dutenak, zertarako-eta arestian adierazi den organoak bere ustez egokia dena ebazteko hitzarmenean ezarri diren araubide eta ondorioei dagokienez.

Aurreko paragrafoan ezartzen den arauarekin bat etorritik, eta bera aplikatuz, obrak lizitatu edota burutzean eta behin betiko likidazioa egin arte (bera barne) aurrekontuaren zenbatekoa gehitzen bada edo edozein kontzepturen zioz ondorio ekonomikoak ekar ditzakeen gorabeheraren bat gertatzen bada (esaterako, lizitazio-oinarri handiagoa duen deialdi berria egitea aurrekoa hutsik gelditu delako; kontratuan aldaketak egitea; obra osagarriak onestea; likidazioan gehiegikeriak egotea; prezioak berrikustea dagokion kontratuan aurreikusitako formula gorabehera; zerga-tasak aldatzea, e.a.), Meñakako Udalaren konturakoa izango da. Nolanahi ere, lehenbizi Bizkaiko Foru Aldundiko eskudun organoak onetsi egin beharko du, hala denean, eta baita betearazi diren lanetan gerta daitezkeen aldaketei dagokienez ere.

10.- ALDERDIEN LAGUNTZEKO BETEBEHARRA

Meñakako Udalak konpromisoa hartzen du Bizkaiko Foru Aldundiari laguntzeko Aldundiak egin litzakeen kontrol-eginkizunetan.

11.-DATU PERTSONALEN BABESA

Alderdi sinatzaileek honako hauetan ezarritakoa

momento, el interés de demora aplicable al citado reintegro de acuerdo a la legislación económico-financiera en vigor en la Diputación Foral de Bizkaia..

2.- El único compromiso económico que asume la Diputación Foral de Bizkaia en virtud del presente Convenio es el expresado en el apartado número dos precedente. Con su abono quedan extinguidas todas las obligaciones que del mismo se derivan para la Diputación y por tanto cualquier pago adicional que fuere necesario realizar por el Ayuntamiento de Meñaka hasta la liquidación de la obra, ésta incluida, correrá a cargo exclusivamente de dicho Ayuntamiento, sin perjuicio de su previa aprobación administrativa por el órgano competente de la Diputación Foral de Bizkaia. A estos efectos, el Ayuntamiento de Meñaka deberá comunicar cualquier incidencia que constituya una alteración de las circunstancias previstas en el presente convenio y que afecten al objeto del mismo con el fin de que el mencionado órgano pueda disponer lo que considere procedente respecto al régimen y efectos de la aportación contemplada en el mismo.

De acuerdo con la norma establecida en el párrafo anterior, y en aplicación de la misma, resulta que cualquier incremento presupuestario o cualquier incidencia con repercusión económica que se produzca por cualquier concepto durante la licitación y/o ejecución de las obras hasta su liquidación definitiva, ésta incluida (tales como realización de nueva convocatoria con tipo de licitación superior por haber quedado desierta la anterior; modificaciones contractuales; aprobación de obras complementarias; exceso en las liquidaciones; revisiones de precios sea cual fuere la formula que se hubiere previsto en el correspondiente contrato; modificaciones de tipos impositivos, etc.) correrá a cargo exclusivamente del Ayuntamiento de Meñaka, sin perjuicio de su previa aprobación administrativa por el órgano competente de la Diputación Foral de Bizkaia por medio del trámite correspondiente, en su caso, así como las variaciones que haya podido sufrir el mismo con ocasión de los trabajos realizados.

10.- OBLIGACIÓN DE COLABORACIÓN DE LAS PARTES

El Ayuntamiento de Meñaka se compromete a colaborar en las funciones de control que a tales efectos pudiera llevar a cabo la Diputación Foral de Bizkaia.

11.-PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Las partes firmantes se comprometen a cumplir con lo





betetzea hitzartzen dute: pertsona fisikoen babesari buruzko eta datu pertsonalak tratatzearen eta datu horien zirkulazio librearen alorreko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 679/2016 Erregelamendua, 2016ko apirilaren 27koa, eta eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa.

12.- GARDENTASUNA

Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak Hitzarmen hau onetsi, Bizkaiko gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren 3.3 artikuluekin bat 9.1.e). artikuluan ezarritakoaren arabera, BFAren Gardentasunaren Atarian argitaratuko da

13.- EMAKUME ETA GIZONEN ARTEKO BERDINTASUNA

Esku hartzen duten alderdiek genero ikuspegia txertatuko dute hitzarmen honen harira dagozkien jarduketara guztietan, emakume eta gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan ezarritakoari jarraikiz

14. ARAUBIDE JURIDIKOA

Hitzarmenak administrazio-izaera du, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legearen atariko tituluaren VI. kapituluaren xedatzen denaren arabera.

Hitzarmen honek bete egiten ditu Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 16ko 169/2014 Foru Dekretuaren 46 artikuluan ezarritako baldintzak. Foru-dekretu horrek, izan ere, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontuei buruzko Araudi Orokorra onesten du, zeinak garatzen baitu Aurrekontuei buruzko Foru Arauaren testu bategina.

Hitzarmenaren garapenean eta betearazpenean alderdien artean auziren bat sortzen bada, eta laugarren klausulan aipatutako jarraipen-batzordeak ezin badu konpondu, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren barruan ebatziko dira, jurisdikzio hori arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoarekin bat etorritik.

Hitzarmen honetan aurrez ikusten ez diren gai guztietan hauek aplikatu beharko dira: Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legea, Aurrekontuei buruzko Foru Arauaren testu bategina onartzen duen abenduaren 3ko 5/2013 Foru Dekretu

dispuesto en el Reglamento 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.

12.- TRANSPARENCIA

Una vez aprobado el presente convenio por el Consejo de Gobierno de Diputación Foral de Bizkaia, conforme con lo dispuesto en el artículo 9.1.e) en relación con el artículo 3.3 de la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, la Diputación Foral de Bizkaia el mismo será publicado en el Portal de Transparencia de DFB

13- IGUALDAD MUJERES Y HOMBRES

Las partes intervinientes incluirán la perspectiva de género en todas las actuaciones que les corresponda realizar en relación con el presente convenio, conforme con lo establecido en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres.

14.- RÉGIMEN JURÍDICO

El presente convenio es de naturaleza administrativa conforme a lo dispuesto en el Capítulo VI del Título Preliminar de la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público.

El presente convenio cumple con los requisitos establecidos en el art. 46 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 169/2014, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario del Territorio Histórico de Bizkaia, de desarrollo del texto refundido de la Norma Foral General Presupuestaria.

Las cuestiones litigiosas que surjan entre las partes durante el desarrollo y ejecución del convenio y que no puedan ser resueltas en la Comisión de Seguimiento y Control prevista en la Cláusula Cuarta se someterán a la jurisdicción contencioso-administrativa, conforme a lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Para todo lo no previsto en el presente convenio será de aplicación la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público, el Decreto Normativo 5/2013, de 3 de diciembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Norma Foral General Presupuestaria, y su





Meñakako
Udala



Araumailea, eta aplikatu beharreko gainerako xedapen guztiak.

Reglamento, así como cualquier otra disposición que pudiera resultar de aplicación.

Eta aurreko guztia onartu eta berarekin ados direla adierazteko, esku-hartzaileek hitzarmen hau sinatzen dute.

Y en prueba de conformidad y aceptación de cuanto antecede, los intervinientes firman el presente documento.

MEÑAKAKO ALKATE-UDALBURUA

EL ALCALDE-PRESIDENTE DEL AYUNTAMIENTO DE MEÑAKA

Sin./Fdo.: Aitor Ugarte Torre

**AZPIEGITURETARAKO ETA LURRALDE GARAPENERAKO SAILEKO FORU DIPUTATUA
DIPUTADO FORAL DEL DEPARTAMENTO DE INFRAESTRUCTURAS Y DESARROLLO TERRITORIAL**

Sin./Fdo.: Carlos Alzaga Sagastasoloa





I. ERANSKINA - ANEXO I

OBRAK DESKRIBATZEKO MEMORIA - MEMORIA DESCRIPTIVA DE LAS OBRAS

Obra honetan, funtsean, bizikletaz ibiltzeko oinezkoentzako plataforma bat eraikiko da Meñakako udal-mugartearen Mungiako mugarekiko mugetatik, BI-4105 foru-errepidean, Meñakako udal-mugartearen barruan.

Bi fasetan burutuko da:

I. fasea: proiektuaren 0+538 k.p.tik 2+590 k.p.ra, gutxi gorabehera, Aretzaga eta Meñakabarrena artean.

Proiektuaren 0+540 eta 0+810 k.p.en artean, 3,00 m-ko zabalera eta 0,50eko 2 bazterbide izango dituzten bi errei, 2,50 m-ko zabalera, 1,00 m-ko areka eta 0,50 m-ko eremua izango dituen oinezkoentzako eta bizikletentzako plataforma bat, galtzada-bereizgailu bat hartzeko.

Proiektuaren 0+840 eta 0+880 k.p.en artean, 2,50 m-ko zabalerako espaloia, 3,20 m-ko bi errei eta 0,50 m-ko bazterbideak izango ditu, eta 3,00 m bakoitzeko bolardeokin.

Proiektuaren 0+880 eta 0,900 k.p.en artean, 3,20 m-ko bi errei, 0,50 m-ko bi bazterbide eta 2,50 m-ko zabalerako espaloia egongo dira, bai eta 0,50 m-ko altuera eta 0,30 m-ko zabalera eta 1,90 m-ko luzera izango duen hormatxoa ere.

0+920 eta 0+940 k.p.en artean, espaloiak 1,60 m-tik 1,90 m-ra bitarteko zabalera aldakorra izango du, 2 errei 3,15 m-tik 3,50 m-ra bitarteko zabalera aldakorrekoak, 0,00 m-tik 0,60 m-ra bitarteko zabalera aldakorreko ziri-erraila eta 0,50 m-ko areka.

0+940 eta 1+000 kilometro-puntuen artean, ezker aldean espaloia zabal bat jarriko da, 1,60m-tik 2,00m-ra bitartekoa; aparkatzeko gunea, 2,00m-ko zabalerakoa; bazterbidea, 0,25m-koa, 3,00m-tik 3,80m-ra bitarteko zabalera aldakorreko 2 errei izango dituena; eta eskuinaldean, 2,50m-ko espaloia eta 0,50m-ko bazterbidea.

1+180 eta 1+700 k.p.en artean, 2 errei izango ditu, 3,00 m-ko zabalerakoak, 0,50 m-ko bazterbideak, 1,00 m-ko areka, 0,50 m-ko bereizgailu-gunea eta 2,50 m-ko bizikletentzako oinezkoen plataforma.

1+700 eta 1+815 k.p.en artean, aurreko sekzioko sekzio-mota bera egongo da, eta arekaren ordean 0,50 m-ko berma jarriko da.

1+900 eta 2+000 k.p.en eta 2+400 eta 2+585 k.p.en artean ere lehengo sekzio bera dago, baina eskuineko ertzean oinezkoentzako eta bizikletentzako plataforma egongo da.

II. fasea: Mungiako mugetik lotunea

Proiektuaren 0+300 eta 0+475 k.p.en artean, 3,00 m-ko zabalerako 2 errei daude, 0,50 m-ko bazterbideekin, 0,50 m-ko hesi-eremuarekin, eta ezker aldean, oinezkoen eta bizikleten plataformarekin, 2,50 m-ko zabalerarekin eta 1,00 m-ko arekarekin.

2+590 eta 2+830 k.p.en artean, 3,00 metroko 2 errei gehi gainzabalera egongo dira, 0,50 metroko bazterbidea eskuinaldean eta 1,00 metroko bazterbidea ezker aldean, eta 0,50 metroko tartea bereizgailurako, 1,00 metroko areka eta 2,50 metroko oinezkoentzako eta bizikletentzako plataforma eskuinaldean.

2+810 eta 3+169 k.p.en artean, 2 errei izango ditu, 3,00-koak gehi gainzabalera, 1,00 m-ko bazterbidea eskuinaldean eta ezker aldean, 0,50 m-ko bazterbidea, 0,50 m-ko bereizgailu-eremua eta 2,50 m-ko oinezkoentzako eta bizikletentzako plataforma, 0,50 m-ko bermearekin.

Oinezkoentzako eta bizikletentzako plataformak 50 cm-ko zabalguneko hobetua (Ex 1), 25 cm-ko zagor artifiziala eta 4 cm-ko AC 8 surf D, betun sistemikoarekin eta pigmentu berdearekin.

0+960 Ez.B. eta 0+900 Es.B. k.p.etan hormak eraikiko dira, eta 1+080 k.p.ko tiradera handitu egingo da. 1+080 Ez.B

Luzetarako eta zeharkako drainadura dago.

Seinale bertikalak eta bide-marrak jarriko dira, bai eta baliztatze- eta defentsa-osagaiak ere.

Argiztapena eta semaforizazioa jarriko dira, eta, horiez gain, kaltetutako hornidura-, saneamendu-, elektrizitate- eta argiteria-zerbitzuak birjarriko dira.

Gainera, behar diren itxurak jarriko dira, eta ekologia-, estetika- eta paisaia-antolamendua egingo da.





La obra consiste fundamentalmente en la construcción de una plataforma peatonal ciclable desde los límites del término municipal de Meñaka con la muga de Mungia en la carretera foral BI-4105, dentro del término municipal de Meñaka.

Se ejecuta en dos fases:

Fase I: del p.k. 0+538 al p.k. 2+590 de proyecto aproximadamente, discurriendo entre Aretzaga y Meñakabarrena.

Entre los pp.kk.s de proyecto 0+540 y 0+810 se dispondrá de dos carriles de 3,00 m. de ancho y 2 arcenes de 0,50, una plataforma peatonal y ciclable de 2,50 m. de ancho, 1,00 m. de cuneta y 0,50 m. de zona para albergar un separador de calzada.

Entre los pp.kk.s 0+840 y 0+880 de proyecto, contará con una acera de 2,50 m. de ancho, dos carriles de 3,20 m. y arcenes de 0,50 m., con bolardos cada 3,00 m.

Entre los pp.kk.s de proyecto 0+880 y 0,900 se dispondrá de dos carriles de 3,20 m., dos arcenes de 0,50 m. y acera de 2,50 m. de ancho, además de un murete de 0,50 m. de altura y 0,30 m. de ancho con una longitud de 1,90 m.

Entre los pp.kk.s 0+920 y 0+940 contará con acera existente de anchura variable entre 1,60 m. y 1,90 m., 2 carriles de anchura variable entre 3,15 m. y 3,50 m., un carril cuña de ancho variable entre 0,00 m. y 0,60 m. y cuneta de 0,50 m.

Entre los pp.kk.s 0+940 y 1+000, se dispondrá en la margen izquierda una acera de ancho que varía entre 1,60m. y 2,00 m., zona de aparcamiento de 2,00 m. de ancho, arcén de 0,25 m. con 2 carriles de ancho variable entre 3,00 m. y 3,80 m. y en la margen derecha, una acera de 2,50 m. y arcén de 0,50 m.

Entre los pp.kk.s 1+180 y 1+700 contará con 2 carriles de 3,00 m. de ancho, arcenes de 0,50 m., cuneta de 1,00 m., 0,50 m. de zona de separador y 2,50 m. de plataforma peatonal ciclable.

Entre los pp.kk.s 1+700 y 1+815 se dispondrá de la misma sección tipo que en la sección anterior sustituyéndose cuneta por berma de 0,50 m.

Entre los pp.kk.s 1+900 y 2+000 y los pp.kk.s 2+400 y 2+585 también se dispone de la misma sección que anteriormente, pero con la plataforma peatonal y ciclable en la margen derecha.

Fase II: Conexión con los límites de Mungia

Entre los pp.kk.s de proyecto 0+300 y 0+475 se dispone de 2 carriles de 3,00 m. de ancho con arcenes de 0,50 m., zona para barrera de 0,50 m. y en la margen izquierda plataforma peatonal y ciclable de 2,50 m. de ancho y cuneta de 1,00 m.

Entre los pp.kk.s 2+590 y 2+830 habrá 2 carriles de 3,00 m. más sobreecho, arcén de 0,50 m. en la margen derecha y de 1,00 m. en la margen izquierda, además de 0,50 m. de zona para el separador, cuneta de 1,00 m. y 2,50 m. de plataforma peatonal y ciclable en la margen derecha.

Entre los pp.kk.s 2+810 y 3+169 contará con 2 carriles de 3,00 m. más sobreecho, arcén de 1,00 m. en la margen derecha y en la margen izquierda, arcén de 0,50 m., zona de separador de 0,50 m. y 2,50 m. de plataforma peatonal y ciclable, con 0,50 m. de berma.

La plataforma peatonal y ciclable estará compuesta por 50 cm. de explanada mejorada (Ex 1), 25 cm. de zahorra artificial y 4 cm. de AC 8 Surf D con betún sistético y pigmento color verde.

Se construirán muros en los pp.kk.s 0+960 M.D. y 0+900 M.I. y se amplía el cajón del p.k. 1+080 MI

Se dispone de drenaje longitudinal y transversal.

Se intalará señalización vertical y marcas viales, además de elementos de balizamiento y defensa.

Se dotará de iluminación y semaforización, además de reponer los servicios afectados de abastecimiento, saneamiento, electricidad y alumbrado.

Además se procederá a disponer los cierres necesarios y a la ordenación ecológica, estética y paisajística.





II. ERANSKINA - ANEXO II
AURREKONTUA - PRESUPUESTO

FASE I. AMETZAGA Y MEÑAKABARRENA		1.152.848,22 100,00
EXPLANACIONES	197.352,62	
TRABAJOS PREVIOS	27.212,10	
MOVIMIENTO DE TIERRAS	170.140,52	
FIRMES Y PAVIMENTOS	241.425,99	
AFIRMADO	200.628,99	
PAVIMENTACIÓN	40.797,00	
ESTRUCTURAS	52.250,00	
MUROS HORMIGÓN	33.550,00	
MURO PK 0+900 MI.	12.100,00	
MURO PK 0+960 MD	8.800,00	
MURO PK 0+980 MD	12.650,00	
AMPLIACIÓN CAJÓN PK 1+080 MI.	18.700,00	
DRENAJE	69.368,06	
DRENAJE LONGITUDINAL	55.684,88	
DRENAJE TRANSVERSAL	13.683,18	
SEÑALIZACIÓN, BALIZAMIENTO Y BARRERAS DE SEGURIDAD	149.487,27	
SEÑALIZACIÓN VERTICAL	19.580,49	
SEÑALIZACIÓN HORIZONTAL	20.279,47	
BALIZAMIENTO	57.628,80	
BARRERAS DE SEGURIDAD	12.713,52	
SEÑALIZACIÓN DE OBRA	39.284,99	
SERVICIOS AFECTADOS	51.347,61	
ABASTECIMIENTO	38.953,12	
SANEAMIENTO	4.297,88	
ELECTRICIDAD	7.687,45	
ALUMBRADO	409,16	
ILUMINACIÓN	267.074,58	
SEMAFORIZACIÓN	15.701,74	
CIERRES Y MOBILIARIO URBANO	45.374,35	
ORDENACIÓN ECOLÓGICA, ESTÉTICA Y PAISAJÍSTICA	32.853,00	
GESTIÓN DE RESIDUOS	7.896,00	
SEGURIDAD Y SALUD	22.717,00	
		<hr/>
PRESUPUESTO DE EJECUCIÓN MATERIAL		1.152.848,22
13,00 % Gastos generales	149.870,27	
6,00 % Beneficio industrial	69.170,89	
		<hr/>
Suma		219.041,16
		<hr/>
PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN SIN IVA		1.371.889,38
21% IVA		288.096,77
		<hr/>
PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN		1.659.986,15

Asciende el presupuesto a la expresada cantidad de UN MILLÓN SEISCIENTOS CINCUENTA Y NUEVE MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y SEIS EUROS con QUINCE CÉNTIMOS





FASE II. CONEXIÓN CON LÍMITES MUNICIPALES.....		432.435,63 100,00
<i>EXPLANACIONES.....</i>	<i>106.697,78</i>	
TRABAJOS PREVIOS.....	13.075,28	
MOVIMIENTO DE TIERRAS.....	93.622,50	
<i>FIRMES Y PAVIMENTOS.....</i>	<i>56.654,70</i>	
AFIRMADO.....	56.654,70	
<i>DRENAJE.....</i>	<i>30.175,38</i>	
DRENAJE LONGITUDINAL.....	24.963,98	
DRENAJE TRANSVERSAL.....	5.211,40	
<i>SEÑALIZACIÓN, BALIZAMIENTO Y BARRERAS DE SEGURIDAD.....</i>	<i>63.873,76</i>	
SEÑALIZACIÓN VERTICAL.....	6.826,62	
SEÑALIZACIÓN HORIZONTAL.....	5.533,15	
BALIZAMIENTO.....	26.945,72	
BARRERAS DE SEGURIDAD.....	564,48	
SEÑALIZACIÓN DE OBRA.....	24.003,79	
<i>SERVICIOS AFECTADOS.....</i>	<i>14.935,38</i>	
ABASTECIMIENTO.....	10.859,86	
SANEAMIENTO.....	3.056,64	
ELECTRICIDAD.....	1.018,88	
<i>ILUMINACIÓN.....</i>	<i>108.572,64</i>	
<i>SEMAFORIZACIÓN.....</i>	<i>5.975,24</i>	
<i>CIERRES Y MOBILIARIO URBANO.....</i>	<i>21.862,75</i>	
<i>ORDENACIÓN ECOLÓGICA, ESTÉTICA Y PAISAJÍSTICA.....</i>	<i>12.262,00</i>	
<i>GESTIÓN DE RESIDUOS.....</i>	<i>2.947,00</i>	
<i>SEGURIDAD Y SALUD.....</i>	<i>8.479,00</i>	
		<hr/>
	PRESUPUESTO DE EJECUCIÓN MATERIAL	432.435,63
13,00 % Gastos generales.....	56.216,63	
6,00 % Beneficio industrial.....	25.946,14	
		<hr/>
Suma.....		82.162,77
		<hr/>
	PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN SIN IVA	514.598,40
21% IVA.....		108.065,66
		<hr/>
	PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN	622.664,06

Asciende el presupuesto a la expresada cantidad de SEISCIENTOS VEINTIDÓS MIL SEISCIENTOS SESENTA Y CUATRO EUROS con SEIS CÉNTIMOS

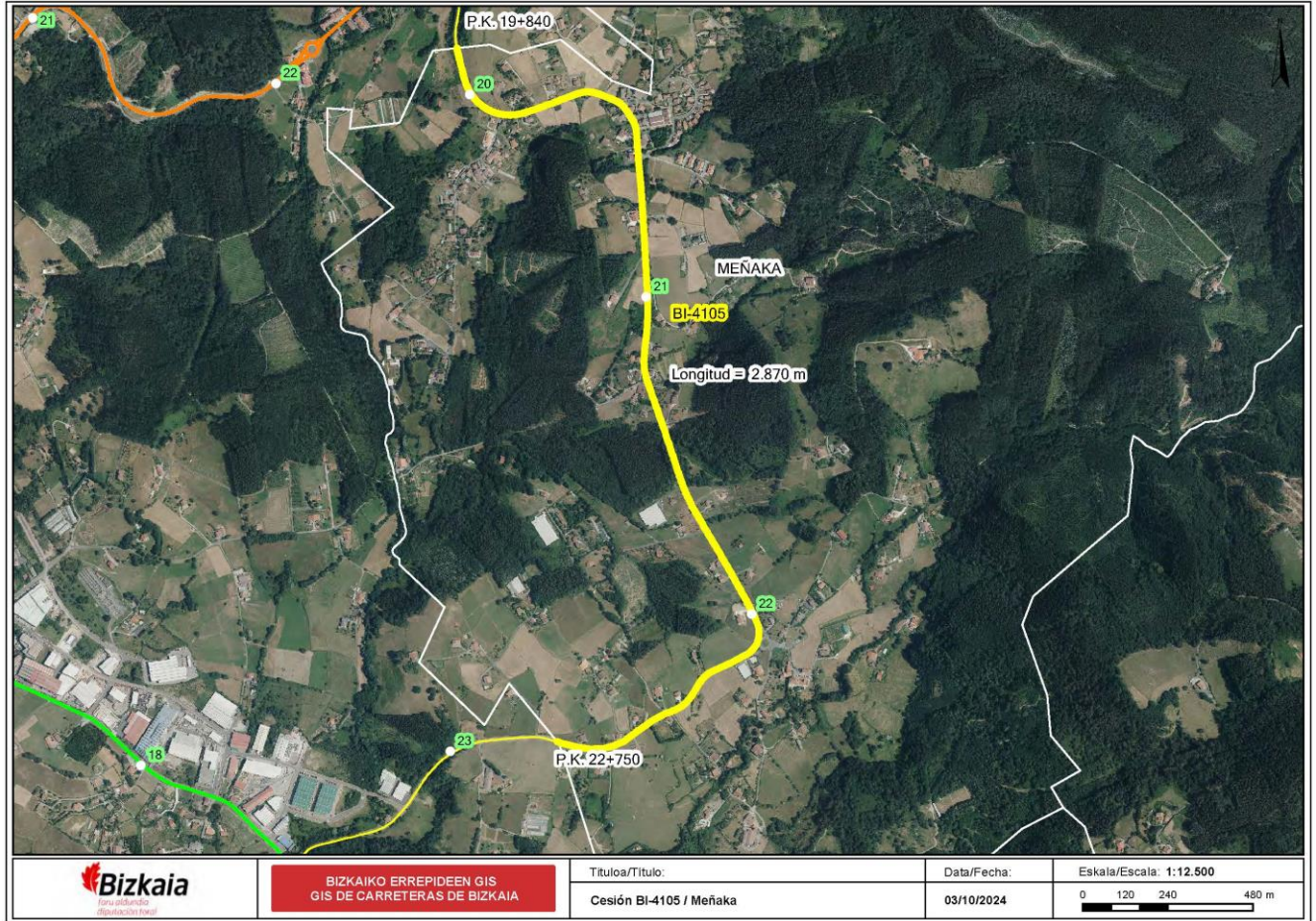




Meñakako
Udala



III. ERANSKINA - ANEXO III
LAGAPENA - CESIÓN



Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 1RB1-WLNF-749V-S5EB
 Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

